



Українська Католицька Парафія
Покров Пресвятої Богородиці

Protection of the Blessed Virgin Mary Ukrainian
Catholic Parish

550 West 14 Avenue
Vancouver, BC V5Z 1P6
E-Mail: office@stmarysbc.com

Phone: 604.879.5830
Fax: 604.874.2727
Website: www.stmarysbc.com

*The No. 1 priority for ... the church is evangelization:
"Preaching the Gospel of Jesus Christ in today's world."*

15 Грудня, 2013

Volume 58 No. 50

December 15, 2013

Служби Божі/Divine Liturgies

В Неділю/Sunday

8:30 am partially sung

10:30 am sung

У Свята/Holy Day of Obligation

10:30 am and 7:00 pm

Щодня/Daily Scheduled

7:30 am Matins in church

8:15 am Div. Lit. in church

**First Friday - 8:15 am Divine Liturgy and
Moleben to the Sacred Heart of Jesus**

Сповіді/Confessions:

- 1/2 години перед Службою Божою
- 1/2 hour *before* Divine Liturgy
- Або наперед домовитися під час тижня
- Or by appointment during the week

Baptism by appointment

**Anointing of the Sick/Hospital Visits/
Eucharist for the sick - any time**

**Marriages by appointment made at least six
months in advance.**

Funerals by arrangement in the Parish Office

**оо. Василян/ Basilian Fathers serving the
Parish**

- Father Serafym Grygoruk, OSBM,
Administrator

Email: serh70@outlook.com

- Most Rev. Severian Yakymyshyn, OSBM
Bishop Emeritus

**Неділя Праотців
Лука 14:16-24**



**Sunday of the Holy Forefathers
Luke 14:16-24**

Welcome to all parishioners and
visitors. Please introduce yourselves to
Father Serafym following the Divine
Liturgy.

Парафія Покрова Пресвятої Богородиці вітає всіх гостей, приятелів та рідних, які зійшлися сьогодні разом брати участь в цій Службі Божій. Нехай наш Господь через заступництво Покрова Пресвятої Богородиці благословить Вас і Вашу родину.

Місячний намір Святішого Отця Папи Римського – на Грудень

Загальний намір: Діти — жертви насильства. Щоб діти, покинуті чи жертви насильства, знайшли любов і захист, яких потребують.

Місійний намір: Приготовити Різдво. Щоб християни, просвічені Воплоченим Словом, підготували прихід Спасителя.

- **Кава і солодке сьогодні** після недільних Служб Божих у вітальні під церквою.
- **Тропарі і читання** в фіолетовій книжці на стор. 5 і 6.

Спеціальне прохання: після закінчення Служби Божої просимо закрити молитвенники і співаники і поставити їх на відповідне місце. Також просимо не залишати бюлетенів і других матеріалів в лавках.

Просимо всіх Парафіян приносити продукти для потребуючих, які не псуються (non-perishable) в першу і третю неділю кожного місяця.

Сьогодні: Неділя, 15 Грудня:

- **Парафіяльна Катехитична програма** під час Служби Божої в 10:30 рано у вітальні під церквою.

Недільні Ковертки на 2014. Прошу взяти свої ковертки, які є виставлені у притворі церкви. Для парафіян, які перебралися на нові місця, просимо повідомити нас про зміну Вашої адреси. Ці особи, які не мають недільних коверток, але хотіли би мати, то просимо ласкаво залишити у парафіяльній канцелярії своє ім'я, адресу й число телефону.

Спеціальна Збірка: Просимо всіх парафіян зложити свої щедри пожертви на закуп квітів для прикраси Церкви під час свят Різдва Христового.

Книгарня: В нашій церковній книгарні маємо на продаж карточки: Різдв'яні і на інші нагоди. Маємо також вибір книжок, ікон та релігійних пам'яток.

The Protection of the Blessed Virgin Mary Parish welcomes all guests, friends, visiting relatives and Parishioners in celebrating this Divine Liturgy together. May our Lord, through the intercession of our Blessed Lady, the Mother of God, bless our Parish and grant harmony to all members, you our faithful Parishioners and your family!

SUNDAY DONATIONS: Dec. 8, 2013 – \$1512.00

Monthly Papal Intentions for December

General Intention: – **Victimized Children** – That children who are victims of abandonment or violence may find the love and protection they need.

Missionary Intention: – **Prepare the Saviour's Coming** – That Christians, enlightened by the Word incarnate, may prepare humanity for the Saviour's coming.

- **Coffee and sweets available following the Sunday Divine Liturgies** in the Fellowship Room. All guests and parishioners are invited.
- **Tropar, Kondak & readings** in the purple booklet pages 5 and 6.

A SPECIAL REQUEST: At the conclusion of each Divine Liturgy, please close all Liturgy and hymnbooks and return them to their proper place. Also, please do not leave any church bulletins or other reading material in the pews.

TODAY: Sunday, December 15:

- **Catechism** for Pre-Schooler's during 10:30 am Divine Liturgy in the Fellowship Room.

Sunday Donation Envelopes for 2014 are now ready to be picked up in the vestibule of the Church. If your phone number or address has changed, kindly inform the parish office in order for us to keep our records up to date. If you are new to our parish and wish to have Church Envelopes, kindly leave your name, address and telephone number at the Parish Office.

Special Collection: Please contribute generously towards the Flower collection. This helps us defray the costs for the purchase of flowers to decorate the Church during the Christmas Season. Thank you for your kindness.

Bookstore: A selection of Ukrainian and English Christmas Cards, as well as card for all occasions, is now available.

Please note that we are going to have Bible Studies on Sundays after both Divine Liturgies. After talking to several people, I think it is a better time than Thursdays. We will do it shortly after our regular coffee and sweets. We plan to start this new schedule in January 2014.

Fr. Serafym

SPECIAL NOTICE – Do not park in the RESERVED stalls in front of St. Mary's Gardens when you come for the Sunday Divine Liturgy. Your car can be towed.

When you donate towards the Deacon, Lector vestments, you will be remembered in the prayers of the Lector/Deacon during every Liturgy. We have now received the two green Deacon vestments at a cost of \$550/each plus shipping.

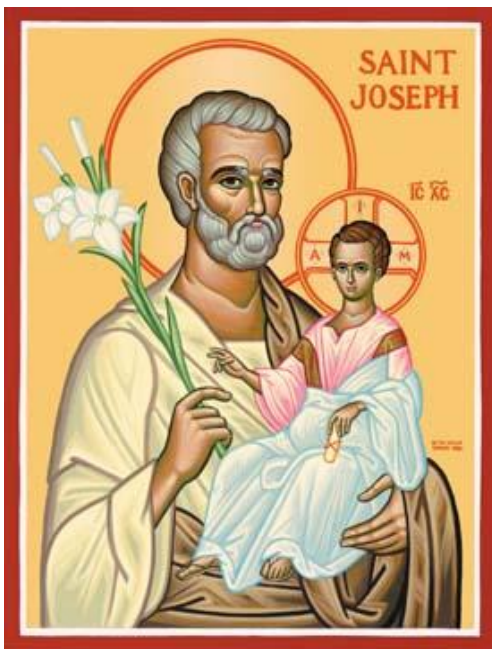
Your donation is greatly appreciated. May the Mother of God continue to intercede for you before the throne of our Heavenly Father!

DONATIONS: from the previous list \$291.40.

DONATIONS: Bessie Lashin 100.

Total donations to date for the green Deacon Vestments: 391.40.

Thank you to all donors for your gracious donations for the vestments that we have received and blessed.



Prayer to St. Joseph for God's Blessing upon our Parish, our families and each member of our Parish

St. Joseph, guardian of Jesus and chaste husband of Mary, you passed your life in loving fulfillment of duty. You supported the holy family of Nazareth with the work of your hands. Kindly protect our fathers who trustingly come to you. You know their aspirations, their hardships, and their hopes. They look to you because they know you will understand and protect them. You too knew trial, labour and weariness. But amid the worries of material life your soul was full of deep peace and sang out in

true joy through intimacy with God's Son entrusted to you and with Mary, his tender Mother. Assure those you protect that they do not labour alone. Teach them to find Jesus near them and to watch over them faithfully.

Feel free to submit to the Parish Office the name of anyone who is ill and in need of our prayers. Their names will be included in the list below. These names will remain on the Sick List only until the end of the month, at which time please resubmit names to be included in the next month's list.

Please remember in your prayers: Bishop Severian Yakymyshyn, OSBM, Fr. Steven Basarab, Hajra (Deacon Howard's wife).



PRAYER FOR A VIBRANT PARISH

O God, Creator of Heaven and Earth! Because of your indescribable love for us, you sent your Only-Begotten Son, Our Lord and Saviour, Jesus Christ – The Way, The Truth, and The Life – and our Salvation. In His name, we turn to You. Strengthen our hearts and minds in Christian love and in unity of purpose as we strive to build a Vibrant Parish. Give us the grace to model our lives according to the Word of God. Instill in us the desire to pray and to celebrate the Holy Mysteries as one Christian Family in our Parish Community. Inspire us to follow Your great command to be a servant to the less fortunate among us! Grant this, O Lord, through the mercies and love for mankind of Your Only-Begotten Son with whom You are blessed, together with Your All-Holy, Good and Life-Giving Spirit, now and for ever and ever. Amen!

The Ukrainian Catholic Eparchy of New Westminster is pleased to be launching its annual Christmas Fundraising Appeal. The initiative is set out by the Eparchy to encourage children and parishioners to take part in a global fundraising program sponsored by Caritas Ukraine, entitled “**Christmas Candle**” or “**Різдвяна свічка**”. In Ukraine, the Christmas Candles are handmade by people with special needs, and distributed at the start of the Christmas Fast (or Pylypivka) through Parishes in Ukraine with the hope that the candles will be a part of the Christmas celebrations. The Funds collected by the regional Lviv Caritas branch, which we are working with, are used to help needy, disadvantaged, disabled and orphaned children.

These special Christmas Candles will be available starting in early December at all of the parishes in the Eparchy of New Westminster. Please consider supporting them with a minimum donation of \$5 per candle and lighting them as part of your Christmas Eve celebrations. 100% of the proceeds go to Caritas Ukraine, which is an organization that is supported and approved by His Beatitude Sviatoslav Shevchuk and His Excellency Bishop Ken Nowakowski. Please consider helping in our Eparchial mission to help disadvantaged children in Ukraine. For more information, please contact Dana Lupynis at 604.274.8631 or email nweparchy.christmascandle@gmail.com.

Svitanok Chorus presents their Annual Ukrainian Christmas Carol Festival and sing-along - **Sunday, December 22 at 2:30 pm** at our Ukrainian Catholic Center. Refreshments served. **Tickets** \$12, \$11, \$10, (12 years & under FREE). Donations to the food bank appreciated.

Хор “**СВІТАНОК**” представляє Річний Фестиваль Українських Різдвяних Колядок і Співаймо Разом у **неділю 22-го грудня, о 2:30 по обіді** в нашому Українському Католицькому Центрі. Перекуска приготована. **Квитки** - \$12, \$11, \$10, а для 12-тилітніх – **БЕЗПЛАТНО**. Пожертви на **FOOD BANK** – за них будемо вдячні.

ETERNAL SON OF GOD IS ALSO BORN OF MARY

Pope John Paul II *General Audience 31 July 1996*

1. In his saving plan, God wanted his only Son to be born of a virgin. This divine decision calls for a profound relationship between Mary's virginity and the Incarnation of the Word. "The eyes of faith can discover in the context of the whole of Revelation the mysterious reasons why God in his saving plan wanted his Son to be born of a virgin. These reasons touch both on the person of Christ and his redemptive mission and on the welcome Mary gave that mission on behalf of all men" (Catechism of the Catholic Church, n. 502).

The virginal conception, by excluding human fatherhood, affirms that Jesus' only father is the heavenly Father and that the Son's being born in time reflects his eternal birth: the Father, who begot the Son in eternity, also begets him in time as a man.

2. The account of the Annunciation emphasizes his state as "Son of God", the result of God's intervention in his conception. "The Holy Spirit will come upon you, and the power of the Most High will overshadow you; therefore the child to be born will be called holy, the "Son of God" (Lk 1:35).

Virginal conception is result of Mary's co-operation

He who is born of Mary is already Son of God by virtue of his eternal birth; his virginal birth, brought about by the Most High, shows that he is Son of God even in his humanity.

The revelation of his eternal birth in his virginal birth is also suggested by the passages in the Prologue of John's Gospel which relate the manifestation of the invisible God to the work of the "the only Son, who is in the bosom of the Father" (1:18), by his coming in the flesh: "And the Word became flesh and dwelt among us, full of grace and truth; we have beheld his glory, glory as of the only Son from the Father" (Lk 1:14).

In recounting the birth of Jesus, Luke and Matthew also speak of the role of the Holy Spirit. The latter is not the father of the Child. Jesus is the Son of the Eternal Father alone (cf. Lk 1:32-35), who through the Spirit is at work in the world and begets the Word in his human nature. Indeed, at the Annunciation the angel calls the Spirit "the power of the Most High" (Lk 1:35), in harmony with the Old Testament, which presents him as the divine energy at work in human life, making it capable of marvellous deeds. Manifesting itself to the supreme degree in the mystery of the Incarnation, this power, which in the Trinitarian life of God is Love, has the task of giving humanity the Incarnate Word.

3. The Holy Spirit, in particular, is the person who communicates divine riches to men and makes them sharers in God's life. He, who in the mystery of the Trinity is the unity of the Father and the Son, unites humanity with God by bringing about the virginal birth of Jesus.

The mystery of the Incarnation also highlights the incomparable greatness of Mary's virginal motherhood: the conception of Jesus is the fruit of her generous co-operation with the action of the Spirit of Love, the source of all fruitfulness.

In the divine plan of salvation, the virginal conception is therefore an

announcement of the new creation: by the work of the Holy Spirit, he who will be the new Adam is begotten in Mary. As the Catechism of the Catholic Church states: "Jesus is conceived by the Holy Spirit in the Virgin Mary's womb because he is the New Adam who inaugurates the new creation" (n. 504).

Believers are given power to become God's children

The role of Mary's virginal motherhood shines forth in the mystery of this new creation. Calling Christ "the firstborn of the Virgin" (Ad Haer., 3, 16, 4), St. Irenaeus recalls that after Jesus many others are born of the Virgin, in the sense that they receive the new life of Christ. "Jesus is Mary's only Son, but her spiritual motherhood extends to all men whom indeed he came to save: the Son whom she brought forth is he whom God placed as the first-born among many brethren, that is, the faithful in whose generation and formation she co-operates with a mother's love" (Catechism of the Catholic Church, n. 501).

4. The communication of the new life is the transmission of divine sonship. Here we can recall the perspective opened up by John in the Prologue of his Gospel: he who was begotten by God gives all believers the power to become children of God (cf. Jn 1:12–13). The virginal birth allows the extension of the divine fatherhood: men are made the adoptive children of God in him who is Son of the Virgin and of the Father.

Contemplating the mystery of the virgin birth thus enables us to realize that God chose a Virgin Mother for his Son to offer his fatherly love more generously to humanity.

Taken from:

L'Osservatore Romano // Weekly Edition in English // 7/14 August 1996



Можна замовити за \$15.00, книжку КАТЕХИЗМ, "ХРИСТОС – НАША ПАСХА"

КАТЕХИЗМ УГКЦ – ХРИСТОС – НАША ПАСХА

Львів – Видавництво "Свічадо" 2010

ЧАСТИНА 1: ВІРА ЦЕРКВИ

"Вдостоївши її образом Своїм, Боже, Ти поставив її в достатньому раю"
(Анафора святого Василя Великого)

- 145 Образ Пресвятої Тройці у людській спільноті – це природна єдність людської спільноти, що існує в сопричасті любові Адама і Єви. Доповнюючи одне одного фізично, психологічно і духовно, Адам і Єва є різними й водночас рівними особами.
- 146 Святе Письмо описує рівність і відмінність між чоловіком і жінкою, які творять первинну спільноту, у чудовому образі творення Єви з "ребра Адама" (пор. Бут. 2:21). Адам визнає Єву "своєю": "Це справді кість від моїх костей і тіло від мого тіла. Вона зватиметься жінкою» (Бут. 2:23).

Адам сприймає Єву як рівну йому особу та водночас як подругу життя (пор. Бут. 2:24).

0.6.1.3.1.4. Свобода і відповідальність людини

147 Господь покликав людину до святості у свободі й відповідальності:

“Якщо тільки побажаєш – заповіді збережеш, і дотримати вірність – у твоїй добрій волі” (Сир. 15:15). Бог оселив людину в раю, дав їй свободу та заповідь для її осягнення: “З усякого дерева в саду їстимеш; з дерева ж пізнання добра й зла не їстимеш” (Бут. 2:16–17). Цю заповідь Григорій Богослов тлумачить так: “Не для занапащення людини Бог посадив його [дерево пізнання добра і зла] на початку і не через заздрість заборонив їй наближатися до нього [...], а через благість, якщо слушно цю заборону розуміти. Адже це було, на мою думку, дерево споглядання, яке без жодної шкоди могли збагнути лише ті, чия духовність досягла достатньої досконалості.”¹

148 Творець, вільно з любові створивши людину, покликає її до любові – найвищого, творчого вияву особи. Для цього Бог обдаровує людину свободою. Людська любов впливає з Бога як джерела, бо “Бог є любов” (пор. 1 Йо. 4:8). Свобода належить до Божого образу в людині. Про свободу людини навчає Йоан Золотоустий: “Ні Бог, ні благодать Духа не зв’язують нашої свободи.”²



Early Wednesday morning, December 11, 2013, Bishops Borys of Paris (France), Ken of New Westminster (Canada), Yaroslav of Sambir–Drohobych (Ukraine) and Bohdan of Kyiv, went to Independence Square in Kyiv to be in solidarity with those on the Maydan/Square as a result of the siege that was happening during the cover of night. They appeared on the stage, and spoke to the protestors, assuring them that the Church stood in peace with them, the Bishops, who are members of the Permanent Synod of the Ukrainian Greek Catholic Church. They spoke directly to the military and special forces urging them not to commit violence against their own people, especially not against the youth who instigated the uprising with hopes of Ukraine joining the European Union. The Bishops led those gathered on the Square in prayer, blessed them and then went to the Chapel Tent that the Ukrainian Catholic Church erected and celebrated Divine Liturgy. The Chapel Tent is on the spot where the blood of the peaceful and unarmed students was spilled by the Special Forces, who brutally beat these young defenceless people. After the Divine Liturgy, the Bishops went to the front lines where the military was lined up to urge them not to use violence against those on the Squares and streets.

¹ ГРИГОРІЙ БОГОСЛОВ, *Бесіда 45 на Пасху*, 8. (т. I, ст. 666).

² ЙОАН ЗОЛОТОУСТИЙ, *Пояснення на Матяя*, XV,1.